

Montaje reúne varios de los relatos del popular personaje, en una adaptación autorizada por los herederos de Marcela Paz, la autora que dio vida a este niño literario desde 1947.

Por Sebastián Grant Del Río
 sebastian.grant@diariodelsur.cl

De los 12 años de relación que suma Leo Iturra, como director y parte del grupo teatral de la Universidad Católica de la Santísima Concepción, de los cuales 10 son compartidos con Jorge Briano, en su faceta de actor y escritor; siempre ha rondado la idea de adaptar obras literarias, como una forma de acercarlas al público.

Prueba de lo anterior, son los montajes de la compañía universitaria fundada en 2004, para títulos realizados por esta dupla escénica, como "Fahrenheit 451" (Ray Bradbury, 2022), "El Cid" (2021) y "Quijote", basada en Miguel de Cervantes (2016), entre otras.

En esta línea se enmarca "Papelucho choriflay", a partir de la pluma de Briano y autorizada por los herederos de Marcela Paz, autora de la saga del personaje publicada desde 1947.

El montaje dirigido por Iturra reúne un conjunto de cuentos del clásico niño, que la compañía de Teatro Ucs, estrenará el 5 de julio, a las 19.30 horas, en la sala del Centro de Extensión.

"Papelucho sigue siendo un pasaje de lectura obligatorio en el colegio y uno de nuestros referentes más importantes en la literatura en lo tocante al retrato de la niñez y su particular percepción del mundo, desde un imaginario que la mayoría de las veces pugna con el adulto. Papelucho tiene una sensibilidad muy desarrollada y un mundo interior en permanente conflicto consigo mismo y con todo lo que le rodea. Quizá su rotundo enamoramiento de la existencia sea lo que nos contagió para elegir estos libros para adaptarlos al teatro", resume Briano sobre la propuesta que toma como referencia desde "Papelucho" hasta "Papelucho y el marciano".

VOLVER A JUGAR

Para llegar a este nuevo estreno, el grupo de la casa de estudios viene trabajando desde marzo en esta adaptación, donde para el escritor es clave la labor realizada por todo el equipo de personas. "Desde la escena y de la gestión (Extensión Universitaria), hacen posible desde cada vereda, la materialización de este sueño siempre frágil que es el teatro", indica.

Grupo de teatro de la Ucs confirma su nuevo estreno para el 5 de julio

Obra "Papelucho choriflay" apunta a descubrir al niño que llevamos dentro



El elenco lo integran Tommy Gutiérrez, como Papelucho, Valeria Bustos y Jorge Briano.



Leo Iturra, director, es parte de este juego escénico literario/teatral.

zo en esta adaptación, donde para el escritor es clave la labor realizada por todo el equipo de personas. "Desde la escena y de la gestión (Extensión Universitaria), hacen posible desde cada vereda, la materialización de este sueño siempre frágil que es el teatro", indica.

-Nuevamente, una obra literaria importante, ahora chilena, un gran tema para ustedes.

- Nos hacemos cargo de un hermoso desafío como lo es recrear a la escena teatral este bellísimo clásico de la literatura chilena, y nuestro anhelo es

tá enraizado en la esperanza de aportar una medida de belleza para las generaciones más jóvenes y toda la familia.

-¿Qué tal este Papelucho como un niño del siglo XXI?

- Papelucho es un hijo de mediados de siglo XX que nos viene a recordar la importancia del cuerpo presente con preeminencia al cuerpo virtual. Su vigencia y actualidad es -incluso- a contrario del mundo que estamos construyendo hoy en día. Sin embargo la pugna entre siglos es feliz, porque realiza el tesoro de la niñez y su infinito imaginario, nos invita a volver al libro dándole una oportunidad a todo espectador para que se re-enamore del mundo

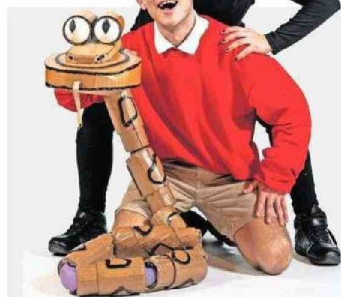
de material, de las conexiones humanas, de la interacción genuina. Es una invitación a volver a jugar de verdad, es un abrazo de nostalgia a una infancia que debemos hacer prevalecer.

-Es como un personaje/espejo de nosotros mismos.

- Es un retrato fidedigno y hermoso de la niñez y su fragilidad (...) A pesar de estar narrado en un contexto donde no existe la tecnología que hoy tenemos, tiene la virtud de seguir vigente. Su permanencia radica en la genialidad de su autora que logra expresar la esencia de la infancia en su compleja instalación en el mundo, desde lo superficialmente divertido, hasta lo profundamente relevante.

Una segunda función está programada el 11 de julio, a las 19.30 horas, en la misma sala teatral. Las entradas ya están disponibles para la comunidad penquista.

60 minutos es la extensión del nuevo estreno del cuerpo teatral de la casa de estudios, en la senda de un válido rescate literario.



La obra está en línea con el anhelo de Marcela Paz.

Un montaje autorizado por la familia

El estreno se enmarca en los 33 años de la Ucs, tiempo que para Natalia Baeza, Directora de Extensión Cultural de la casa estudios; es muy significativo. "Además de ésta durante las dos primeras semanas de julio, se ha preparado una programación relacionada a este aniversario. Cumplir 33 años demarca una historia, trayectorias, experiencias de la universidad en la ciudad, en la región y creemos que la programación llama a participar a la comunidad", dijo. La encargada destacó, además, que "Papelucho choriflay" es una apuesta para Vacaciones de Invierno. "Es un gran panorama familiar para presenciar nueva-

mente una obra que todos en algún momento en la vida hemos leído, 'Papelucho'. Esto también puede ayudar a las infancias o generaciones más jóvenes a acercarse a los libros de Marcela Paz". En ese sentido, señaló que para la realización de esta obra, gestionaron los permisos de uso de marca junto a Ediciones Marcela Paz S.A., formada por los hijos de la autora para la difusión de su obra. Claudia Anelli, gerente de la editorial, destacó que lo que "más llamó la atención, satisfactoriamente, es que está dirigida al público escolar y que fomenta la lectura, algo que para Marcela Paz siempre fue muy importante".

-¿Cómo es la propuesta que veremos en escena?

- La historia fundamental es un secreto terrible que Papelucho no puede contar. Por ello se angustia y decide escribir un diario de vida. Poco a poco vamos desarrollando lo que es su vida familiar, en la cual los padres nos son muy responsables afectivamente, por lo que su sostén emocional pasan a ser su mamá y amigos, además de todo lo que imagina y proyecta en un mundo práctico del cual él tiene una lejanía hacia dicho pragmatismo.

-Desde ahí vienen los libros, entonces.

- Distinguímos escenas en la Es-

cuela, en las vacaciones, y con un visitante de otro mundo. La obra transita por la tierra firme, también por el mar y hasta el mismo espacio exterior. En ese sentido está imbuida en un contexto onírico, a veces febril, donde se plantea la liberación de este niño que siente represión sobre lo que piensa y siente de su mundo. Se ha hecho una investigación con mascarar, considerando al cuerpo interpretativo también como arquitectura, en una atmósfera que aborda el surrealismo de la imaginación infantil, para rescatar su esencia, revalidar su actual vigencia y fomentar la lectura como principales motivadores de este "Papelucho choriflay".